

Front

Before starting your project please make sure you have the following accessories: a large level table covered with a rug, a long ruler, a little kerosene (diesel fuel or gasoline will work if kerosene is not available, but kerosene is preferred) and a small brush.

Avant de commencer votre projet, assurez-vous d'avoir les accessoires suivants : une grande table de niveau recouverte d'un tapis, une grande règle, un peu de kérosène (si vous n'avez pas de kérosène, utilisez du carburant diesel ou de l'essence, il est toutefois préférable d'utiliser du kérosène) et un petit pinceau.

Antes de empezar su proyecto, asegúrese de tener los siguientes accesorios: Una mesa grande nivelada cubierta con un tapete, una regla larga, un poco de queroseno (el combustible diesel o la gasolina funcionarán si el queroseno no está disponible, pero es preferible usar queroseno) y una brocha pequeña.

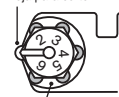
Adjust screw
Vis de réglage
Tornillo de ajuste

Breakoff gauge (For small glass)
Jauge de détachement (Pour les petites pièces de verre)
Calibrador de corte (Para vidrio pequeño)

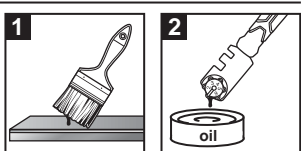


Nut/Écrou/Tuerca

Cutting blade
Lame de coupe
Hoja para corte

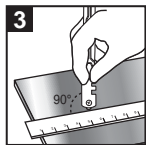


Washer
Rondelle
Arandela



1 Clean the glass surface and brush a little kerosene on the area to be cut. 2 Dip the cutter end in kerosene.
Nettoyez la surface de verre et appliquez un peu de kérosène sur la partie à découper à l'aide du pinceau. Trempez l'extrémité du coupe-verre dans le kérosène.
Limpie la superficie de vidrio y pase un poco de queroseno con el cepillo sobre el área que se va a cortar. Remoje el extremo el cortador en queroseno.

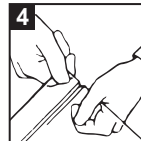
3 Hold the cutter between your first and second fingers at 90 degrees to the glass surface and apply a steady, firm pressure (about 5.5 lbs.). Cut along the ruler. When you hear a sort of ripping sound, it means the cutting is being done correctly. Do not overlap cutting in the same area.



Tenez la coupe-verre entre votre index et votre majeur à un angle de 90° par rapport à la surface de verre, puis exercez une pression ferme (environ 2,49 kg). Coupez le long de la règle. Si vous entendez un bruit de déchirement, cela signifie que la coupe est faite correctement. Ne chevauchez pas deux coupes au même endroit.

Sostenga el cortador entre sus dedos pulgar e índice a 90 grados en relación a la superficie del vidrio y aplique presión de manera firme y permanente. Corte a lo largo de la regla. Cuando escuche un sonido de corte, quiere decir que la operación se está realizando de manera correcta. No se exceda en el corte de la misma área.

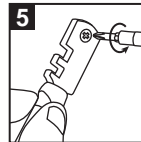
Back



4 Hold the two sides of the glass between your thumb and forefinger and bend slightly until it comes apart cleanly.

Tenez les deux côtés du verre entre votre pouce et votre index et pliez-les légèrement jusqu'à ce qu'ils se détachent nettement.

Sostenga ambos lados del vidrio entre sus dedos pulgar e índice y doble ligeramente hasta que se separe de forma aseada.



5 Change the blade: It is not necessary to change the blade very often. Only when the blade becomes dull. Release the screw in a counter clockwise direction about 1/2 turn of the circle, not any more, otherwise all of the parts will fall out. Rotate the nut to the next blade and pay attention that the washer under the blade does not come out of the tip to interfere with the cutting blade. Tighten the screw again in a clockwise direction.

Remplacement de la lame : Il n'est pas nécessaire de changer la lame très souvent. Changez-la seulement lorsqu'elle est émoussée. Retirez la vis en la tournant d'un demi-tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne la tournez pas davantage, car toutes les pièces se détacheront. Tournez l'écrou de la nouvelle lame en vous assurant que la rondelle située sous la lame ne gêne pas celle-ci en dépassant à l'extrémité. Resserrez la vis en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cambio de hoja: No es necesario cambiar la hoja con frecuencia. Solo cuando hoja pierda filo. Libere el tornillo al girar media vuelta en dirección contraria a las manecillas del reloj, no más, de otra manera todas las piezas se caerán. Gire la tuerca hacia la siguiente hoja y fíjese que la arandela debajo de la hoja no se salga de la punta para que no interfiera con la hoja con la que se efectúa el corte. Apriete el o de nuevo en dirección de las manecillas del reloj.

Warning:

1. Always wear goggles, gloves and shoes when using a glass cutter.
2. Do not use this glass cutter to cut glass thicker than 1/4", tempered glass and other glassware (bottles, etc.).
3. Cutting glass is a technical job, please get advice from an expert if you are a novice and practice cutting before you begin your project to avoid wasting glass.

Avvertimento :

1. Portez toujours des lunettes de sécurité, des gants et des souliers lorsque vous utilisez le coupe-verre.
2. N'utilisez pas ce coupe-verre pour couper du verre d'une épaisseur supérieure à 0,64 cm, du verre trempé ou d'autres objets en verre (bouteilles, etc.).
3. La coupe du verre est un travail technique. Si vous êtes débutant, veuillez consulter un expert et exercez-vous à couper du verre avant d'entreprendre votre projet afin d'éviter de gaspiller du verre.

Advertencia:

1. Use siempre gafas de seguridad, guantes y zapatos al usar un cortador de vidrio.
2. No utilice este cortador de vidrio para cortar más de 6,35 mm de grosor de vidrio, vidrio temperado no otro tipo de envase de vidrio (botellas, etc.).
3. Cortar vidrio es un trabajo técnico, consulte a un experto si usted es novato y practique el corte antes de empezar su proyecto para evitar desperdiciar el vidrio.